The state of the s

BUENOS AIRES:

LA PREDEMOCRACIA



# INTI ILLIMANI



- BUDISMO ZEN: SOBRE POETAS Y MAQUINAS
- POEMAS DE AQUI Y DE AHORA
- E.B.: EL ETERNO BORGES

### inti illimani VIVOS Y CHILENOS



"El fanatismo por el fútbol me llevó a Chile en 1962 y cuando en Guayaquil me estaba embarcando en la nave italiana Marco Polo, junté todo el dinero que llevaba en los bolsillos y le compré una guitarra a un viejito. Estudié ingeniería mecánica en la Universidad Técnica del Estado. Más tarde, cuando hacía la práctica de vacaciones en las minas de carbón de Lota, conocí a Jorge Coulon. Este encuentro casual ha marcado nuestras vidas, empezamos a cantar juntos ese mismo día. Al poco tiempo estaba viviendo en su casa donde conocí a la que es hasta hoy mi compañera. El garaje de dicha casa se transformó rápidamente en el taller del Inti Illimani".

Max Berrú, percusionista del grupo

Así nace en 1967 uno de los conjuntos latinoamericanos más importantes actualmente en el mundo, un grupo de jóvenes estudiantes de la Universidad Técnica que se sienten maravillados por el folclor, que vibran con los problemas sociales y sueñan con la América de Bolívar.

Comienzan difundiendo folclor latinoamericano. En sus voces se hicieron famosas
las canciones de la revolución mexicana, los
cantos libertarios de Argentina, de Venezuela, de Perú y por supuesto toda la riqueza de
la música andina que gracias a ellos comienza
a sentirse como parte de nuestro folclor, de
esa "macedonia musical chilena" que nos
identifica. Ellos son uno de los primeros
grupos, quizá el primero, que combina los
diversos instrumentos latinoamericanos como el bombo legüero argentino, el charango
y la quena altiplánica, el cuatro venezolano
y el tiple que componen ese sonido que en el
mundo se identifica ya como la música
chilena.

Es fundamental su aporte a la difusión de la obra de Violeta Parra y de Víctor Jara. Temas como La exilada del sur y Lo que más quiero, de Violeta, o El aparecido y La partida de Víctor son casi inseparables del estilo y el carácter que les imprimió Inti Illimani. Ellos interpretan también una de las obras cumbres de nuestra música: Canto para una semillà, que reúne la poesía de Violeta Parra, la música de Luis Advis y la interpretación de Isabel Parra e Inti Illimani.

Mucha agua ha corrido desde que Inti Illimani supo durante una gira por Europa que no podrían volver a su país. Hoy son conocidos en casi todo el mundo, hacen conciertos junto a artistas como Serrat, Soledad Bravo, Pete Seeger, o Víctor Manuel, entre muchos otros. Ya no usan sus tradicionales ponchos rojos sino chaquetas blancas, pantalones con pinzas y zapatillas deportivas. Viven en Roma, Italia, en donde son tan populares como los ídolos nacionales y componen música para películas y obras de teatro. Recientemente fueron nominados al Premio de la Academia en Inglaterra por la música para la serie El vuelo del cóndor de la BBC que vimos aquí en la tele. Ha pasado mucho tiempo e Inti Illimani ha evolucionado hacia una música más moderna y más planetaria. Las influencias de la música italiana no se tratan de ocultar y sin embargo hay algo de la raíz folclórica chilena, latina, que siempre está presente, hay algo en las letras que eligen, algo en las voces que no ha cambiado, algo que los lleva a decir que se siguen sintiendo extranjeros, que después de pasar la etapa de aceptar el exilio, la nostalgia v las cazuelas continúan, que siguen siendo chilenos.

## can cio nes



#### VASIJA DE BARRO

V. Valencia

A:/ Yo quiero que a mí me entierren

S17 mim
Como a mis antepasados /:

SOL RE7
:/ En el vientre oscuro y fresco

S17 mim
De una vasija de barro. /:

B:/ Cuando la vida se pierda

RE7
Tras una cortina de años /:

RE7
SOL
:/ Vivirán a flor de tiempo

S17
Amores y desengaños. /:

#### CANTO PARA MATAR UNA CULEBRA(\*)

Texto: Nicolás Guillán Música: Horacio Salinas

La culebra tiene los ojos de vidrio sim DO
La culebra viene y se enreda en un palo

(sim) V-2-4-5-2-2-4-5-Con sus ojos de vidrio en un palo

(sim) V-2-4-5-2-2-5 VI - 2 (FA#) Con sus ojos de vidrio.

A La culebra camina sin patas La culebra se esconde en la Merba Caminando se esconde en la hierba Caminando sin patas.

mim
Mayombe, bombe, mayombe
mim
Mayombe, bombe, mayombe
sim
Mayombe, bombe, mayombe.

do#m FA#
Tú le das con el hacha y se muere
do#m mim
No le des con el pie que te muerde
(sim) V - 2-4-5-2-4-5-2- IV - 4 - III - 4
No le des con el pie que se va

Sensemayá, la culebra

sim Sensemayá, con sus ojos

sim Sensemayá, con su lengua sím Sensemayá, con su boca

VI - 2 (FA#) Sensemays.

sim
La culebra muerta no puede comer

sim sim7 La culebra muerta no puede silbar

(sim) V-2-4-IV-0-2-4-III-4-V-2-4-IV-0-2-4 (FA#) No puede caminar, no puede correr

sim7+ La culebra muerta no puede mirar

sim7+ La culebra muerta no puede beber

V-3.4-IV-0-1-2-3 4-2-0-V-4-3 (do m)
No puede respirar, no puede morder.

fam Mayombe, bombe, mayombe

Sensemayá, la culebra

fam Mayombe, bombe, mayombe

do#m Sensemayá, no se mueve

fa#m do#m Mayombe, bombe, mayombe

Sensemayá, la culebra

fam dom Mayombe, bombe, mayombe

mim sim Mayombe, mayombe

mim Mayombe, bombe, mayombe

Sense sense sensemayá, la culebra

Mayombe, bombe, mayombe

Sensemayá... se murió.

(\*)Los números que aparecen en la Introducción o sobre el texto de estas canciones indican una melodía en los bajos. Los números romanos representan las cuerdas y las árabes los espacios que deben apretarse. Estos bajos pueden reemplazarse por las posturas que aparecen entre paréntesis.



#### LA PAIITA(\*)

Texto: Gabriela Mistral Música: Horacio Salinas

Introducción: MI7(1)-MI7/9-MI7/4-MI7(2)

LA7+ LA7/LA# sim7-M17/9 Esta que era una niña de cera

LA7+ LA7/LA# sim7-M17/9
Pero no era una niña de cera

RE lad LA Era una gavilla parada

SOL FA#7A-FA#7-sim7-M17/9-M16-M17

LA7+ LA7/LA# sim-M17/9
Pero no era una gavilla

LA7+ LA7/LA# sim7-LA7/9 Sino la flor tiesa de la maravilla

RE lad LA-SOL Tampoco era la fior sino que era FA#7A-FA#7 sim7

Un rayito de sol
M17/9 LA7+ M17
Parado en la vidriera.

LA7+ LA7/LA# sim7-M17/9
No era un rayito de sol siquiera

LA7+ LA7/LA# sim7-M17/9 Una pajita dentro de mis ojitos era

RE lad LA Alléguense a mirar como he perdido

SOL-FA#7A-FA#7

sim7 MI7(2) En este lagrimón

M17/9 LA7+-M17(1) Mi fiesta verdadera.

LA7+-LA7/LA#-MI7(1)

#### NUESTRO MEXICO

- MI SI7 MI
  Nuestro México, febrero veintitrés

  LA
  Dejó Carranza pasar americanos

  SI7 MI
  Buscando a Villa por todo el país.
- Los de a caballo no se podían sentar
  Y los de a pie no podían caminar
  Entonces Villa los pasa en aeroplano
  Y desde arriba les dice gud bay.
- Comenzaron a volar los aeroplanos
   Entoncas Villa un gran plan les formó
   Se vistió de soldado americano
   Y a sus tropas también las transformó,
- Mas cuando vieron los gringos las maderas Con muchas barras que Villa les pintó Se bajaron con todo y aeroplano Y Pancho Villa prisionero los tomó.
- A Todas lás gentes en Chiguagua y Cludad Juárez Muy asustada y asombrada se quedo De ver tanto gringo y carranzista Que Pancho Villa en los postes les colgó.
- Qué se creían los soldados de Texas Que combatir era un baile de carquiz Con la cara llena de vergüenza Se regresaron todos o su país.
- A Yo les encargo mis fieles compañeros Que se estén firmes al pie de su cañón Que disparen la última metralla Para defensá de nuestra nación.

(\*) Es importante en esta canción fijarse en los puntillos que aparecen bajo las cuerdas en cada postura, pues indican cuáles cuerdas deben tocarse. Las cuerdas que no llevan puntillos no deben tocarse, porque están fuera de la armonía.

n: DO-FA-LA7-rem-DO-FA-SOL-LA7-rem

licho nos casimos

SOL FA

A7 rem

pongo sirviñaco\* etas dan lugar ada del tabaco os a trabajar.

prado ollita nueva

ria y su malao FA tión de hacer la prueba

rem ros amañaos. Y si tus tatas se enteran
 Ya tendrán consolación
 Que todas las cosas tienen
 Con el tiempo y la ocasión.

- Y si Dios nos da un changuito
   Y mi no me hai de faltar
   Voluntad pa andar juntitos
   Ni valor pa trabajar.
- Te propongo como seña
   Pa saber si me querís
   :/ Cuando vas a juntar leña
   Silbame como perdiz. /:

\*Sirviñaco: Matrimonio a prueba

#### JUANITO LAGUNA

A Si Juanito Laguna llega a la nube

FA mim FA-lam
Es el viento que viene, lo ama y lo sube

rem-SOL DO-FA
Es el nombre Juanito en la cañada

mim lam-RE Es el nombre Laguna, casi no es nada

FA lam-RE Corazones de trapo sueña en la cola

Mi-rem

Palomita torcaza su cara sola

Si Juanito Laguna sube y se queda

Es tal vez porque puede

Puede que pueda.

(B) Ay Juanito Laguna

FA-mim FA-lam Volará el barrilete con tu fortuna.

- (A) Con el viento la caña silba una huella Y la huella se pierde, Juanito en ella Si Juanito Laguna le presta un sueño Es el canto que sube hasta su dueño Es un ojo en el aire, es carta y sobre Barrilete Laguna, Juanito pobre. Si Juanito Laguna sueña conmigo Volveré en barrilete para mi amigo.
- (B) Ay Juanito Laguna...

#### VUELVO

Patricio Manns

Introducción: lam-mim-lam-mim

A Con ceniza, con desgarro
rem SOL
Con nuestra altiva impaciencia

Con una honesta conciencia

sid7 MI FA Con enfado, con sospecha

Con activa certidumbre

Pongo el pie en mi país.

mim - lam mim - rem Pongo el pie en mi país

Y en lugar de sollozar

SOL7
De moler mi pena al viento

Abro el ojo y su mirar

Y contengo el descontento.

A Vuelvo hermoso, vuelvo tierno

rem Vuelvo con mi espera dura

SOL Vuelvo con mis armaduras

Con mi espada, mi desvelo

Mi tajante desconsuelo

Mi presagio, mi dulzura

Vuelvo con mi amor espeso

Vuelvo en alma y vuelvo en hueso

A encontrar la petria pura

Al fin del último beso.

- Vuelvo al fin sin humillarme
   Sin pedir perdón ni olvido
   Nunca el hombre está vencido
   Su derrota es siempre breve
   Un estímulo que mueve
   La vocación de su guerra
   Pues la raza que destierra
   Y la raza que recibe
   Le dirán que en él vive
   El dolor de toda tierra.
- A Vuelvo hermoso, vuelvo tierno...

#### SAMBA LANDO

Texto: Patricio Manns José Seeves Música: Horacio Salinas

Introducción Bajos: VI-0-2-3-V-0-1-2 (5 veces) V-0-V1-3-2-0 mlm7+

mim (A) Sobre el manto de la noche Está la luna chispeando Sobre el manto de la noche Está la luna chispeando DO Así brilla fulgurando SOL Para establecer un fuero Libertad para los negros mim-DO 517 Cadenas para el negrero.

SOL-lam SOL lam (B) :/ Samba lando, samba lando

SOL-SI7 mim ¿Qué tienes tú que no tenga yo? /:

- (A):/ Mi padre siendo tan pobre Dejó una herencia fastuosa /: Para dejar de ser cosas Dijo con ánimo entero Ponga etención mi compadre Que vienen nuevos negreros.
- (B) Samba lando, samba lando...
- A):/ La gente dica que pena

Que tenga la piel oscura/: Como si fuera basura Que se arroja al pavimento No saben que el descontento Entre mi raza madura.

- (B) Samba lando, samba lando.
- A) :/Hoy día sizamos la voz Como una sola memoria/: Desde Avacucho hasta Angola De Brasil a Monzambique Ya no hay nadie que replique Somos una misma historia.



#### SIMON BOLIVAR

(A) Simón Bolívar, Simón

Caraqueño americano El suelo venezolano M1-M17 Le dio fuerza a tu voz.

MI

LA-FA# Simón Bolívar, Simón

Nació de tu Venezuela

Y por todo el tiempo vuela

MI-M17 Como candela tu voz.

LA-FA# Como candela que va

Señalando un rumbo cierto

En este suelo cubierto

De muertos con dignidad.

(A) Simón Bolívar, Simón Revivido en las memorias Que abrió otro la historia Te espera el tiempo Simón. Simón Bolívar, razón Razón del pueblo profunda Antes que todo se hunda Vamos de nuevo Simón. Simón Bolívar, Simón En el sur la voz amiga Es la voz de José Artigas Que también tenía razón.

#### OJOS AZULES

(A) :/ Ojos azules no llores 517 mim No ltores ni te enamores /: SOL mim :/ Liorarás cuando me vaya 517 mim Cuando remedio ya no haya /:

- (A) Tú me juraste quererme Quereme toda la vida No pasaron dos, tres días Tú te alejas y me dejas.
- (A) En una copa de vino Quisiera tomar veneno Veneno para matarme Veneno para olvidarte.

Samba lando, samba lando.